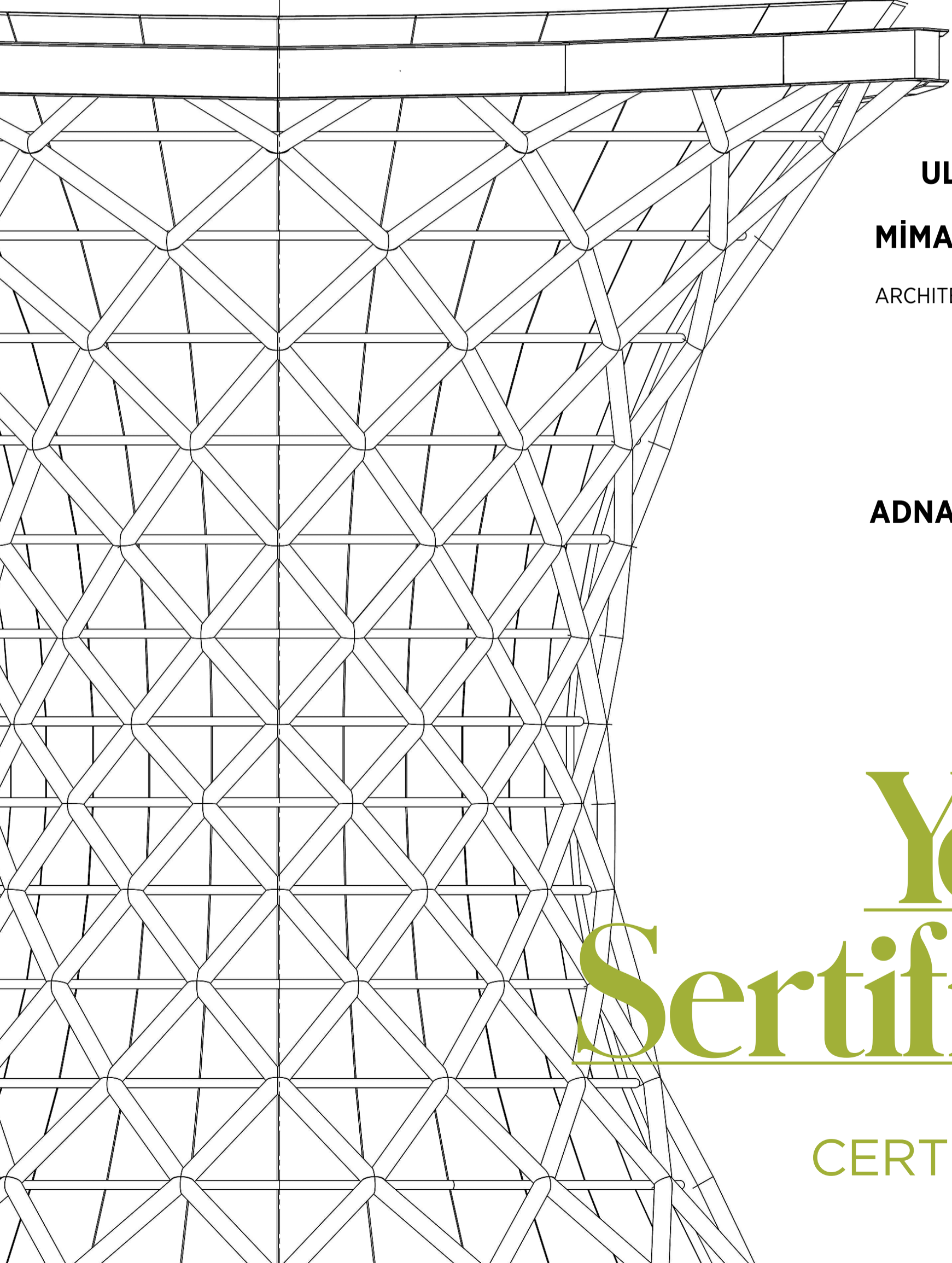


PARA İLE SATILMAZ

click!

001

MİMARLIK ARCHITECTURE | İÇMİMARLIK INTERIOR | TASARIM DESIGN | YAŞAM LIFE | KÜLTÜR CULTURE



ULUSLARARASI
ROTTERDAM
MİMARLIK BİENALİ
INTERNATIONAL
ARCHITECTURAL BIENNALE
ROTTERDAM

WAF 2017

İZMİR
ADNAN MENDERES
HAVALİMANI
İZMİR
ADNAN MENDERES
AIRPORT

KONU TOPIC

Yeşil
Sertifika

GREEN
CERTIFICATE

ASTANA TREN GARI

ASTANA TRAIN STATION



PROJE PROJECT: ASTANA TREN GARI | ASTANA TRAIN STATION **MİMARİ ARCHITECTURE:** TABANLIOĞLU MİMARLIK | TABANLIOĞLU ARCHITECT **KONUM LOCATION:** KAZAKİSTAN | KAZAKHSTAN **ÜRÜN PRODUCT:** INTEGRA EXPANDED METAL ASMA TAVAN SİSTEMLERİ | INTEGRA EXPANDED METAL CEILING SYSTEMS **FOTOĞRAF PHOTO BY:** EMRE DÖRTER



006

ROTTERDAM ULUSLARARASI MİMARLIK BİENALİ

INTERNATIONAL
ARCHITECTURAL BIENNALE
ROTTERDAM



008

MEKANLARA ÖZEL DETAYLAR

EXCLUSIVE DETAILS
FOR SPACES



010

CHICK "n" EGG

012

RÖPORTAJ
INTERVIEW

YAKUP HAZAN



022

YEŞİLLEN!..

LET'S GREEN...



016

İZMİR ADNAN MENDERES HAVALİMANI İÇ HATLAR TERMİNALİ

İZMİR ADNAN MENDERES
AIRPORT DOMESTIC
TERMINAL BUILDING



026

FRANSA'NIN ŞARAP CENNETİ:

THE WINE HEAVEN IN
FRANCE:

BURGONYA



click!

Tasarım - İçerik Design - Content

TASARIM YAYIN GRUBU
Bahariye Caddesi Nevzemin Sk. No: 6/A 34710 Kadıköy - İstanbul T +90 216 418 39 38

tasarimgroup.com.tr

Click, Tasarım Yayın Grubu tarafından ASPEN A.Ş adına yılda 4 sayı olarak hazırlanmaktadır.

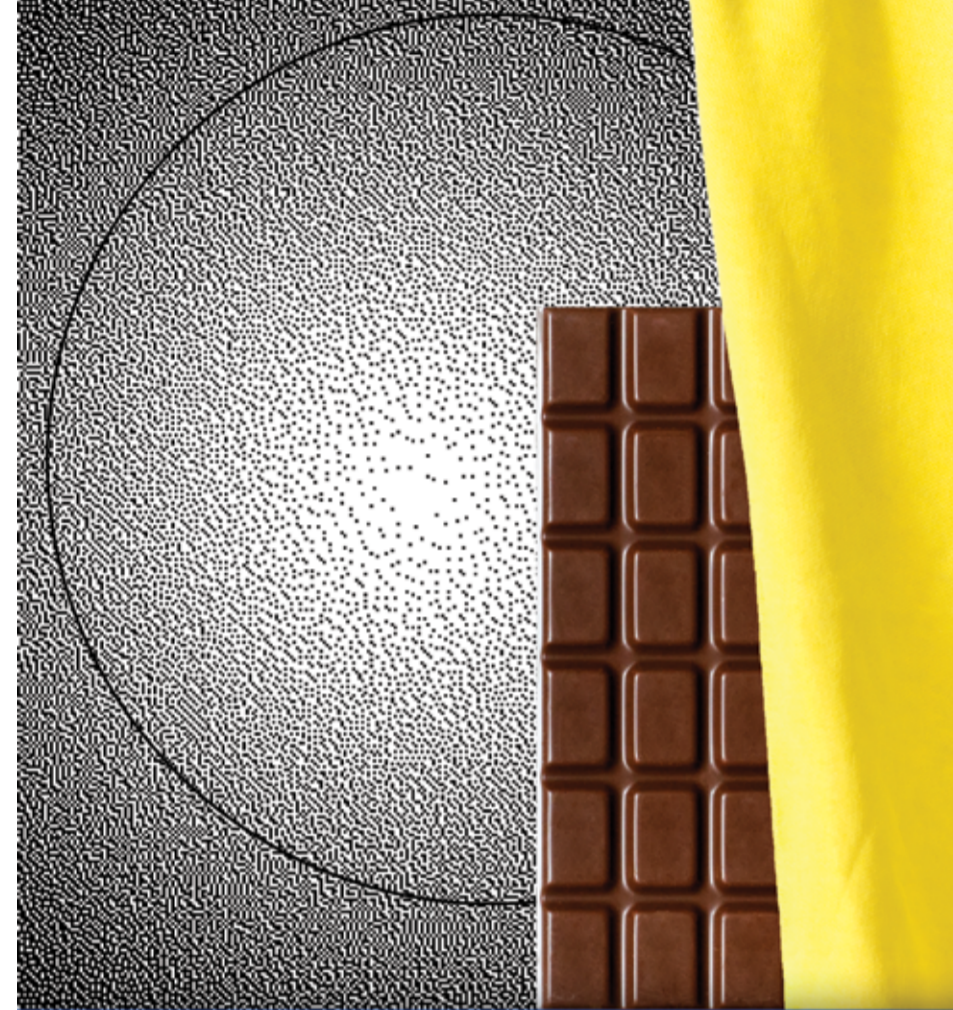
Click, has prepared as four edition to ASPEN A.Ş. by Tasarım Publishing Group. Cannot be purchased.

aspen.com.tr

VİYANA TASARIM HAFTASI 2017

VIENNA DESIGN WEEK 2017

29 EYLÜL SEP. - 8 EKİM OCT.



Avusturya'nın en büyük tasarım festivali olan Viyana Tasarım Haftası 11. senesinde, 29 Eylül ve 8 Ekim 2017 tarihleri arasında kentten dört bir yanındaki 100'den fazla etkinlik ile gerçekleşirecek.

The biggest design festival of Austria, 11th Vienna Design Week takes place between 29 September and 8 October 2017 with more than 100 events all across the city.

ΣΥΝΕΣΤΗΕΪΑ

BEKLENMEDİK DUYUMLAR VE GÖÇ HİKAYELERİ

UNEXPECTED SENSES AND STORIES OF MIGRATION

13 MAYIS MAY-26 KASIM NOVEMBER
VENICE DESIGN

Bu yıl 13 Mayıs – 26 Kasım 2017 tarihleri arasında, Venedik Bienali 57. Uluslararası Sanat Sergisi paralelinde düzenlenen Venice Design, Türkiye'den davetli tasarımcıların yer aldığı "Synesthesia: Beklenmedik Duyumlar ve Göç Hikayeleri" sergisine ev sahipliği yapıyor.

Venice Design has been organized this year between May 13th and November 26th in parallel with the Venice Biennial 57th International Art Exhibition, hosts the exhibition "Synesthesia: Unexpected Senses and Stories of Migration" which featured invited designers from Turkey.

TERRA AMATA

7 EYLÜL SEP. - 14 EKİM OCT.
GALERIST

Adını, Avrupa'da Neandertal'lerin bannak inşa ettiği ilk tarih öncesi yerleşim olarak bilinen Terra Amata'dan alan sergi, en temel bannak biçimleri üzerinden mimari ve arazi arasındaki ilişkiye odaklanıyor. TUNCA'nın son dönemde ürettiği kağıt üzerine çizimler ve heykelleri bir araya getiren sergide aynı zamanda galerinin mimarisini sorgulayan, mimari yapıyı hem bir nesne hem de bir mekan olarak ele alan bir müdahale sunuluyor.

Galerist hosts TUNCA's solo exhibition titled Terra Amata between 7th September – 14th October. Taking its title from the pre-historic settlement in Europe where Neanderthals are first known to have built shelters, the exhibition investigates the relationship between architecture and land around the most basic forms of dwelling. Gathering together TUNCA's most recent drawings on paper and sculptures, the exhibition also presents a site-specific intervention suspending the gallery's architecture between objecthood and spatial experience.



KAF DAĞI'NIN ARDINDA BEHIND MOUNT QAF

ARTER 12 EYLÜL SEP. - 24 ARALIK DEC. 2017

Arter'in tüm katlarına yayılan ve sanatçı CANAN'ın pratiğine kapsamlı bir bakış niteliğini taşıyan "Kaf Dağı'nın Ardında" sergisinin küratörlüğünü Nazlı Gürlek üstleniyor.

CANAN's solo exhibition "Behind Mount Qaf" at Arter will feature new and existing works produced since late 1990s up until today. CANAN's works often involve the use of her own body to underlie the ways in which the personal meets the political as well as take the form of complex spatial installations that celebrate the freedom of suppressed individuals and novel ways of expression.



2017 WAF

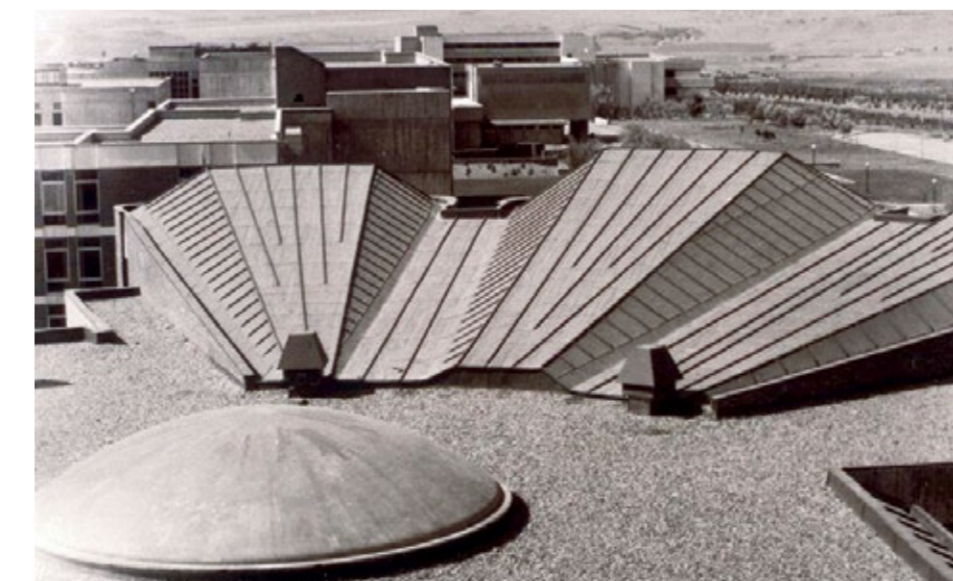


WAF, dünya mimarlık topluluğunun bilgi edinmeleri, bilgi alışverişi yapmaları ve ilham almaları için toplandıkları bir festival niteliğinde. Sektördeki en etkili isimlerin yaptığı açılış konuşmalarının dinlendiği, kritik sunumlara katılma şansının olduğu, 400'ün üzerinde finalistin değerlendirildiği, kişilerin küresel çevrelerini genişletebileceği, 500 projeden oluşan güçlü bir galeri ve uluslararası bir ürün sergisi bulunan tek mimari etkinlik. Dünya Mimarlık Festivali, 15-17 Kasım 2017'de Berlin Arena'da gerçekleşecek.

The World Architecture Festival is where the world architecture community meets to celebrate learn, exchange and be inspired. It is the only architecture event where keynote talks from the industry's most influential figures sit alongside live crit presentations and judging of over 400 award finalists, global networking, a 500 project strong gallery and an international product exhibition. World Architecture Festival 2017 will take place on the 15 - 17 November at the Arena Berlin, Germany.

media.architecturaldigest.com

İŞVEREN SERGİSİ COMMISSIONERS' EXHIBITION



YEMEK İÇİN SİL!..

DELETE TO FEED!..

Land O'Lakes adlı firmanın hayata geçirdiği Delete to Feed projesi, görünür bir problem olan açlık sorununa dikkat çekiyor. Sosyal medya her gün hoş tabaklar, lezzetli yemek görselleri ile dolup taşıyor ama dünyada aç uyuyan insan sayısı çok fazla. Land O'Lakes, Instagram hesabınızdan sildiğiniz bir yemek karşılığında Amerika'da 11 öğün yemek bağıışı yapıyor. Sistem çok basit; kampanya internet sitesi üzerinden Instagram hesabınıza giriyor, bir adet yemek fotoğrafı siliyorsunuz ve bağıış gerçekleşmiş oluyor. İşlem sonunda hiçbir hesap bilginiz kaydedilmiyor ve bağıış yaptığınıza dair Instagram sayfanızda bir yıldız kazanıyorsunuz.

Delete to Feed project, which so-called Land O'Lakes has been experiencing to draws attention to the apparent problem of hunger. Social media is filled with lovely plates and delicious food images every day, yet the number of starving people are high all around the world. Land O'Lakes donates 11 meals in America for an image if you may delete one of your food picture from your Instagram account. The system is very simple; you directly access your account from the campaign website and delete a meal photo. The company will be donating 11 meals for each. No account information is recorded and you're earning one donation star on your account at the end of the process.

Proje Sahibi Project Owner:
Land O'Lakes

kitchen-theory.com



13 EYLÜL SEP. - 4 ARALIK DEC.
SALT GALATA

Türkiye'de mimar ve işveren müzakerelerinin üretimlere etkisini, bir dizi nitelikli yapının gelişim süreçleri eşliğinde inceleyen İşveren Sergisi 13 Eylül'de SALT Galata'da açılıyor. İşveren Sergisi, 1930'lardan 2010'lara Ankara, Çanakkale, Denizli, İzmir ve İstanbul'da özel kesim ya da kamu kesiminden sipariş edilmiş olan bir dizi yapı temelinde, mimar ile işveren arasındaki bu kritik ilişkiyi ve iletişimin ürüne nasıl yansıdığını irdeliyor.

Studying the architect-commissioner relationship through a number of buildings in Turkey, Commissioners' Exhibition opens on September 13 at SALT Galata. Commissioners' Exhibition studies the critical relationship between the architect and the commissioner through a number of buildings contracted by private and public entities in Ankara, Çanakkale, Denizli, İzmir, and İstanbul from 1930s to 2010s. The selection focuses on commissioners' influence over works of architecture with narrations featuring original archival documents and interviews.

ROTTERDAM ULUSLARARASI MİMARLIK BIENALİ

INTERNATIONAL ARCHITECTURAL BIENNALE ROTTERDAM

2017 İLKBAHARINDAN 2020 YAZINA KADAR SÜRECEK OLAN BİENAL, İLHAMINI TÜM DÜNYADAN ALIRKEN HOLLANDA VE BELÇİKA'NIN EV SAHİPLİĞİ YAPTIĞI İKİ PARÇALI BİR ETKİNLİK OLMA ÖZELLİĞİ TAŞIYOR.

Geleceğin Tasarımı

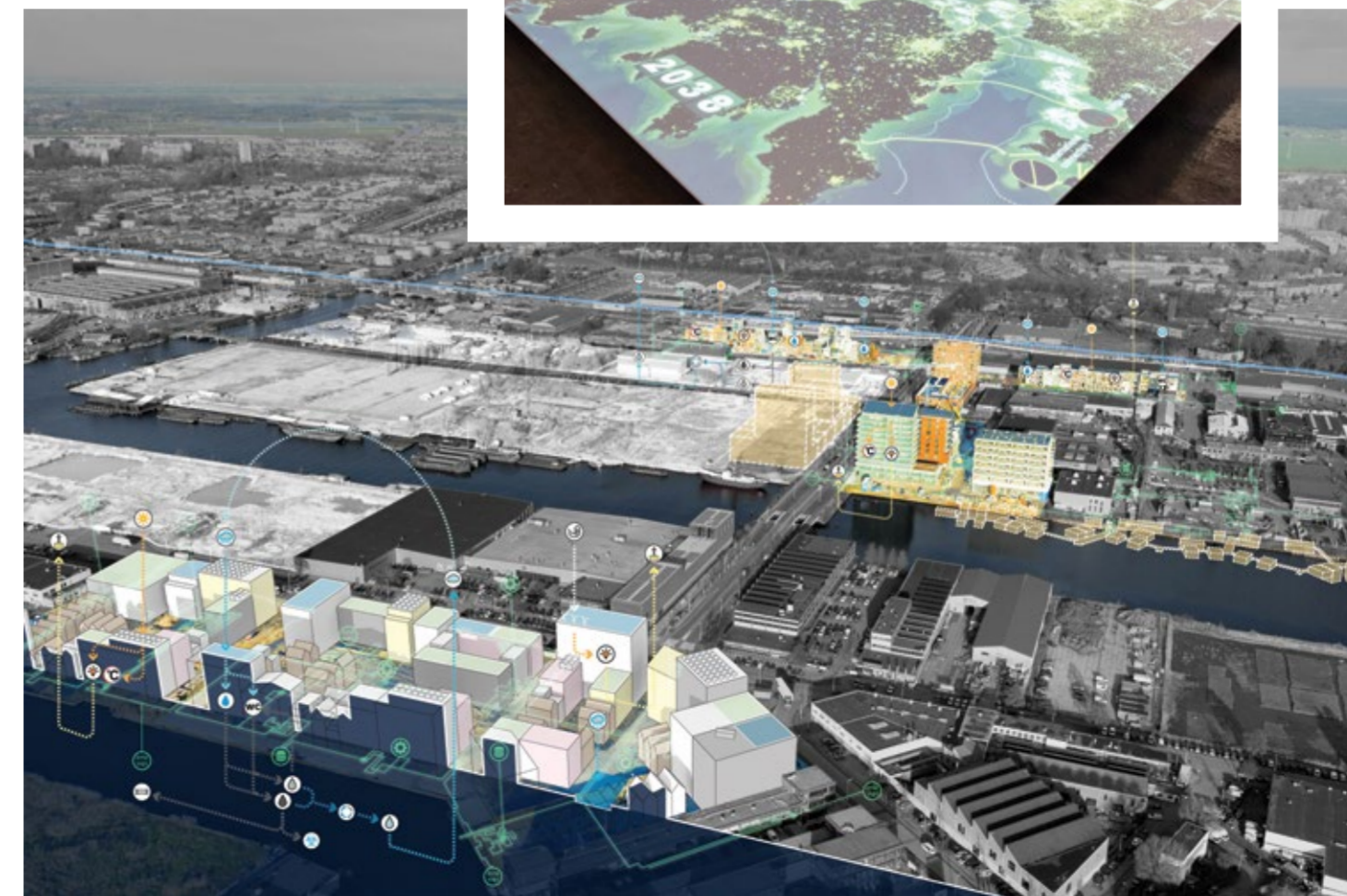
IABR, gerçek değişimde hedef odaklı çalışma için hayal ve tasarım gücünü kullanan; hem bir bilgi enstitüsü hem de kültürel bir platform.

2017-2020 yıllarını kapsayan dayanıklı bir kente doğru çok yıllık politika planında IABR, şehrin geleceğini, iklim değişikliği ve artan sosyal eşitsizlik bağlamında açıkça ifade ediyor. IABR, bir şekilde Birleşmiş Milletler'in Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri'nin ve Paris İklim Değişikliği Anlaşması'nda belirtilen hedeflerin gerçekleştirilmesine katkıda bulunmak istiyor.

Sosyal ve Ekolojik Yarar

Küratörleri Alkemade, Van Broeck ve Declerck olan bienalde, mekansal dönüşümün başlıca sorunlarına nasıl cevap vereceği incelenecek. Bienalin çalışma alanı ise, aşırı arazi kullanımının norm olduğu ve birçok zorluğun yaşandığı Rhein-Meuse-Scheldt Deltası'nın (Zayıf Şehirler) ekolojik ve ekonomik sistem.

Görseller Images:
IABR 2017



IABR-2017+2020 IS A TWO-PART BIENNALE THAT HAS THE NETHERLANDS AND BELGIUM AS ITS WORKSPACE AND THE WORLD AS ITS SOURCE OF INSPIRATION.

Designing for the Future
The IABR is both a knowledge institute and a cultural platform and uses the power of imagination and design for goal-oriented work on actual change.

In its multiyear policy plan 2017-2020:
Towards a Resilient City, the IABR expressly places the future of the city in the context of climate change and increasing social inequality. In any way it can, the IABR wants to contribute to the realization of the Sustainable Development Goals of the United Nations and the achievement of the objectives set out in the Paris Agreement on Climate Change.

Looking for Social and Ecological Profit
The three curators Alkemade, Van Broeck and Declerck will explore in what ways spatial transformation can respond to our major challenges. The workspace is the unique urban ecological and economic system of the Rhine-Meuse-Scheldt Delta, the Low Countries where excessive land use is the norm and where we share many challenges.

MEKANLARA ÖZEL DETAYLAR

EXCLUSIVE DETAILS FOR SPACES

Aspen, Kunt Group bünyesinde hizmet veren elektronik firması Kat Mekatronik'in İstanbul'da bulunan ofisinde başta çeşitli ürün ve çözümleriyle başarılı bir projeye imza attı. Ferah ve akustik konfor düzeyi yüksek bir mekan yaratmak hedeflenen projede, Integra Lineer Metal Tavan Sistemleri'nin sürekliliğinden faydalandı. Diversa Modüler Bölme Duvar Sistemleri de, hedeflenen tasarım kriterlerini yakalayabilmek için özellikle tercih edildi. Diversa'nın "Monoblok" olarak, fabrika ortamında en temiz ve en hassas ölçüde üretilen camlı modülleri, projeye uygun genişlikte yatay kullanılarak aydınlık mekanlar oluşturdu. Koridorlarda estetik ve görsel uyum arayışını kalite ve işlevsellik gereksinimi ile birleştiren Lumner Aydınlatma Sistemleri, taş yünü tavanlarla entegre olarak kullanıldı. Proje, Targa Yükseltilmiş Döşeme Sistemleri ile kablo ve tesisat görüntüsünden uzak, sade ve estetik bir görüntüye kavuştu.

PROJE PROJECT: KAT MEKATRONİK | KAT MEKATRONICS **MİMARİ ARCHITECTURE:** OĞUZ BAYAZIT MİMARLIK | OĞUZ BAYAZIT ARCHITECTURE **KONUM LOCATION:** İSTANBUL **FOTOĞRAF PHOTO BY:** GÜRKAN AKAY



Aspen has completed a successful project with various products in the office of Kat Mechatronics which is an electronics firm serving in Kunt Group. Integra Linear Metal Ceiling Systems have been continuously used in the project in order to create a room with spacious and acoustic comfort level. Diversa Modular Partition Wall Systems were also particularly preferred due to achieve the targeted design criteria. As Diversa's "Monoblok", the glazed modules produced in the cleanest and most sensitive factory environment created bright spaces horizontally using the width suitable for the project. Lumner Lighting Systems which combines the aesthetic and visual harmonization search in the need of quality and functionality in corridors, was used as integrated with stone wool ceilings. The project has a clear, simple and aesthetic from the cable and plumbing view with the Targa Raised Floor Systems.

PROJEDE KULLANILAN ASPEN ÜRÜNLERİ ASPEN PRODUCTS USED IN THE PROJECT:

1. LUMNER TRAPEZ LED AYDINLATMA SİSTEMLERİ
LUMNER TRAPEZOID LED LIGHTING SYSTEMS
OWA AKUSTİK ASMA TAVAN SİSTEMLERİ
OWA ACOUSTIC SUSPENDED CEILING SYSTEMS
2. SEPIA GRİLL AHŞAP ASMA TAVAN SİSTEMLERİ
SEPIA GRILL WOOD SUSPENDED CEILING SYSTEMS
3. DİVERSİA DUVAR GİYDİRME SİSTEMLERİ
DİVERSİA WALL COATING SYSTEMS
4. DİVERSİA MODÜLER BÖLME DUVAR SİSTEMLERİ
DİVERSİA MODULAR PARTITION SYSTEMS
İNTEGRA METAL ASMA TAVAN SİSTEMLERİ
İNTEGRA METAL SUSPENDED CEILING SYSTEMS

CHICK "n" EGG

Chick 'n' Egg Chair, tamamen oluklu mukavadan yapılmış hafif bir mobilya. Form, ızgara sistemi yardımıyla waffle'a benzer şekillendirilmiş. Dijital modellemesi McNeel Rhino'da yapılmış ve Grasshopper'da parametrik olarak işlenmiş. Sandalye başlangıçta çocuklar için tasarlanmış olmasına rağmen ızgara sisteminin dinamik kurulumu, malzeme kalınlığı ve mukavemeti sayesinde parçanın istenilen ebatlara gelebilmesi ve yeniden boyutlandırılması sağlanmıştır. Şimdiye kadar iki farklı versiyon mevcut; küçük çocuklar için olanı 57cm x 42cm x 51cm, 5.5kg, yetişkinler için olanı ise 90cm x 75cm x 85cm, 11kg ebatlarında.

Chick 'n' Egg Chair is a lightweight seating furniture made entirely from corrugated cardboard. The form is based on an improved waffle like grid, which was digitally modeled in McNeel Rhino and then parametrically processed in Grasshopper. Although the chair was initially designed for kids, the dynamic setup allows the piece to be rescaled to any desired size, grid resolution and material thickness or strength. So far two versions are available – one for small children 57cm x 42cm x 51cm, 5.5kg and another one for grown ups 90cm x 75cm x 85cm, 11kg.



TASARIM DESIGN: Manuel Kretzer | Responsive Design Studio

GERİ DÖNÜŞÜM KOVALARI

RECYCLING RECEPTACLES

Central Park Conservancy, New York City'nin en sevilen kamusal alanlarından biri olan Central Park'ı restore etmek, korumak ve geliştirmek için çalışıyor. Alcoa Vakfı'nın hibe katkısı ile Conservancy, Landor Associates'in New York ofisini, geri dönüşüm girişiminde işbirliği yapmak için görevlendiriyor. Endüstri araştırmaları ve sahadaki engeller üzerine deneyimli olan Landor ekibi, Conservancy'nin parkın geri

dönüşüm ve sürdürülebilirlik sorunlarını ele almak için çok yönlü bir yaklaşım geliştirmesine yardımcı oluyor. Çöp kovalarından yeşil renk olanı özellikle parkta çok tüketilen gazete gibi kağıtlar için, beyaz olan şişeler ve plastik içerik, siyah olan ise genel çöpler için düşünülmüş. Çöp kovaları Central Park'a yerleştirildiği günden bu yana %35 daha fazla geri dönüşüm malzemesi toplamış.

The Central Park Conservancy works to restore, maintain, and enhance New York City's Central Park, one of America's most beloved public urban spaces. With a grant from the Alcoa Foundation, the Conservancy enlisted Landor Associates' New York office to collaborate on a new trash and recycling initiative. Based on industry research and in-the-field intercepts, the Landor team helped the Conservancy develop

a multi-pronged approach to address the park's recycling and sustainability challenges. The green coloured trash bin refers frequently in the park, white for bottles and plastics and black for general garbage. Since the days when the garbage bins were placed in Central Park, 35% more recycling material has collected.



TASARIM DESIGN: LANDOR ASSOCIATES PROJE EKİBİ PROJECT TEAM: ANTHONY DEEN, MIKE BOYLAN, CRAIG DOBIE, LADY TANMANTIONG, BRAD SCOTT FOTOGRAFLAR PHOTOGRAPHY: ELLIOTT SCOTT, LADY TANMANTIONG

SEPIA AHŞAP TAVAN SİSTEMLERİ

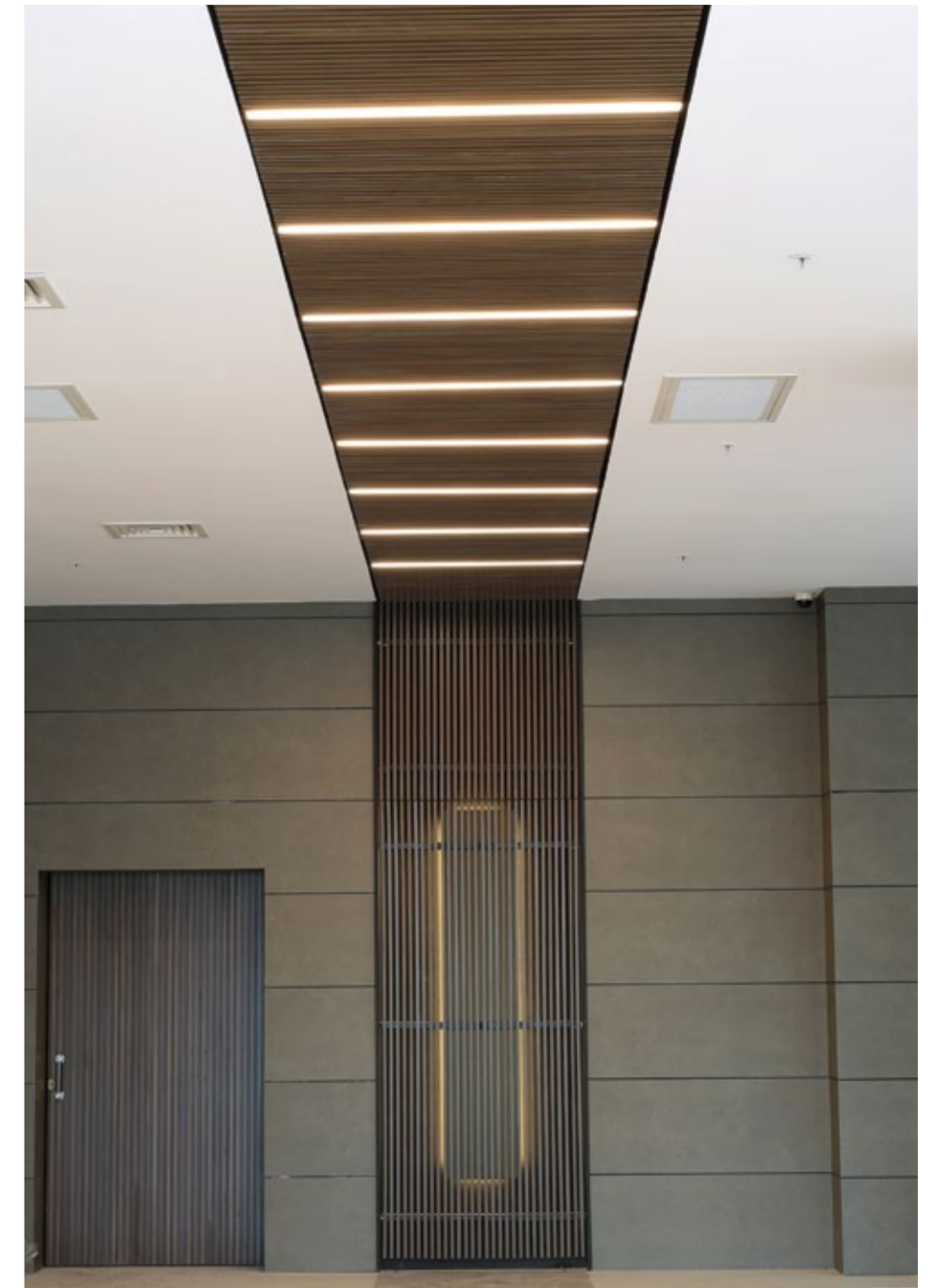
SEPIA WOOD CEILING SYSTEMS

TEKNOLOJİ HAYALLERİ SINIRLAMASIN, MİMARLAR ÖZGÜRCE TASARLAYABİLSİN DİYE...

TECHNOLOGY SHOULD NOT LIMIT DREAMS, SO ARCHITECTS CAN FREELY DESIGN.

Tamamen tasarımcıların yaratıcılıklarına katkıda bulunmak için oluşturulmuş bir konsept. Sepia Ahşap Asma Tavan Sistemleri, müşterilerinin standart ürün aralığı dışındaki taleplerine özel tasarım çözümleri geliştirerek hayallerinin gerçeğe dönüşmesine katkıda bulunur. Sepia, "Özel Çözümler" sayesinde tamamıyla işlevsel ve kaliteli mimari tasarımlar elde edilebilir.

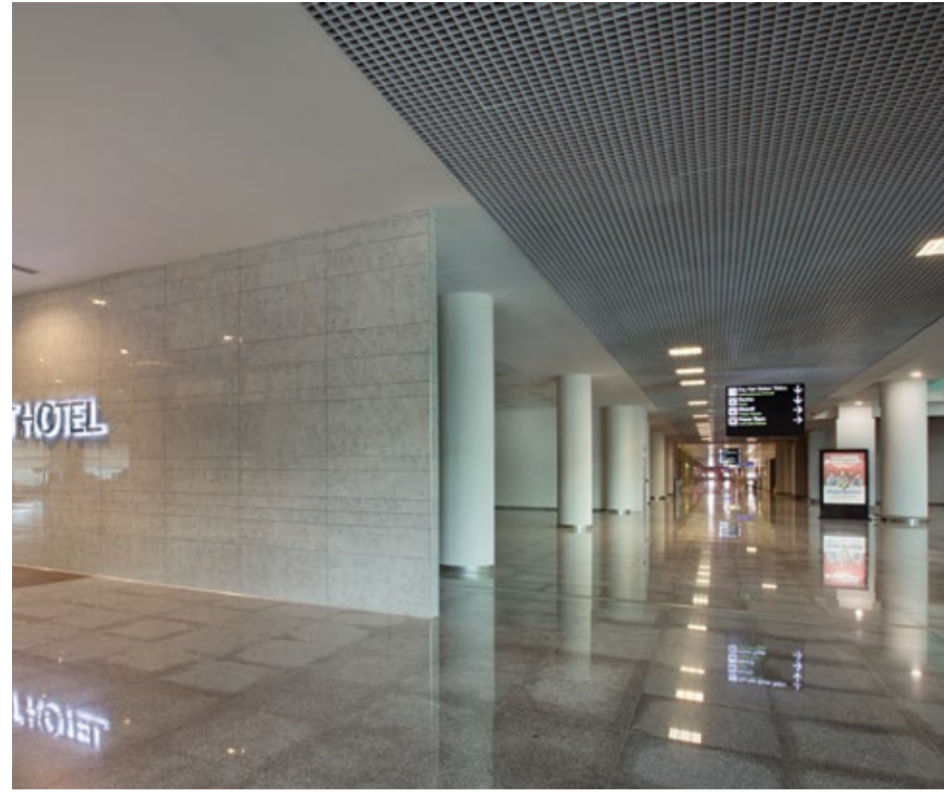
It is a concept designed to contribute to the creativity of designers. Sepia Wood Ceiling Systems contribute to the transformation of dreams into reality by developing custom design solutions for customers' requests outside the standard product range. Through "Special Solutions", Sepia can be achieved fully function and quality in architectural designs.



MİMARİ ARCHITECTURE: PİRAMİT MİMARLIK | PİRAMİT ARCHITECTURE FOTOGRAFLAR PHOTOGRAPHY: GÜRKAN AKAY

REFORM MASLAK





Kara tarafı ve hava tarafı arasındaki tüm görsel engeller kaldırıldı ve kara tarafından hava tarafı, hava tarafından da kara tarafının görülmesi sağlandı. Kara ve hava tarafı arasında galeri ve asma bahçeler yerleştirildi. Bahçeler açık hava ile direkt ilişkilendirildi. VIP'den başlayan ve dış hatlara kadar uzanan galeri içerisinde devam eden bir uçan yol önerildi. Kullanıcılar bu yolu kullanarak golf araçları ile bir taraftan diğer tarafa zaman kaybetmeden ulaşıyorlar. Tasarımda bulunan tonozun taşıyıcı fil ayakları aynı zamanda ticari mekan fonksiyonu da taşıyor.

Adnan Menderes İç Hatlar projesini yaparken malzeme seçimlerinizi neye göre yaptınız? Hangi malzemeleri kullandınız?
Tasarladığımız yapılarda malzemenin kullanılması önemlidir. Doğada var olan tasarımlarımıza taşıyoruz. Cam, çelik, ahşap ve doğal taş gibi malzemeleri kullanıyoruz.

First of all, we would like introduce Hazan Mimarlık to our readers. When and how was your office established?

In the first competition we participated in 1983, we took the first step of professional architectural life. In this contest, Yakup Hazan Architecture has been awarded a total of 40 prizes and honourable mentions which were 8 first prize architectural project and 3 pieces of Steel Structure Prize including 1 European Steel Structure Prize. Yakup Hazan Architecture continues to work under the name of Hazan Mimarlık, with the addition of Architect Tolga Hazan. Since its establishment, many contemporary and unique designs have been realized. Our works include transportation, education and culture, office and residence buildings as well as military buildings and touristic facilities. Besides, our company also has succeeded important survey and restoration projects.

How did you decide to become an architect? How much did the cities you lived effected you?

I wanted to be a mechanical engineer in my high school years, but the fact that my good hand skills were encouraged me to become an architect. All the important institutions is in Ankara since it is the capital of Turkey. Especially, Ministry of Public Works at that time was responsible for projecting the official structures in

Turkey and decided to project the public buildings with the competitions. In addition, because of the institutions such as City Bank and the Ministry of Tourism are located in Ankara, ministries have shaped the architectural circle.

If you would match architecture with another discipline, which one would you choose?

I have often heard the saying "Architecture is the life itself." from the bigger architects in Turkey in many years. When I came to this exact point, I'm using the same sentence. Architecture gathers with all other disciplines. It is important that architects are aware of values such as experience, knowledge and technology in every subject that they'd design. The subject of the architectural design does not match the architecture, but the architecture includes it.

Do you follow the architectural icons or more local offices that suggest alternative solutions? Which building comes first in your mind when we say the word 'architecture'?

Architects are naturally concerned with all architectural buildings and architects. I may say that the architects are interested in every discipline in design field. It is easy to understand that architectural design itself is a multidisciplinary effort with its presentation, if you only evaluate the design process. When I think of my own architecture, I think of how I will do the next design. When I consider architectural design as a multidimensional process and it comes from above the problems, I know that I have to feel ready to prepare the subject very much from the premises, and the architectural design process first comes to mind in terms of architecture.

Do you have a project that effects your career very much, privatize your office?

We see our architectural office as a design office. I can say that the designs we build add value to us as a whole.

What do you think about sustainable trends in green buildings? Where does Turkey stand on this issue?

Among the factors that cause global warming, the share of responsibilities of buildings is roughly 25%. This rate is higher when indirect factors are involved as well as direct responsibility of the buildings. The highest share of responsibility after the buildings is traffic with around 14%. So we see

that the buildings play the biggest role alone. However, the destruction of nature brought by urbanism, the skewing of the relationship between man and environment can be regarded as increasing issues. The concepts of architecture such as sustainability and energy saving, environment and people are more important nowadays. Today, the concept of sustainability is an issue on the trends of the architect, but unfortunately, we can see that trends and constructions are used just for advertising. The concept of sustainability for Hazan Architecture and the idea of a green building is something that must be beyond speech and image. In this sense, employers, architects and engineers are all together in maximum effort to make the necessary contributions and improvements in small, medium and large scale projects. Turkish architects and engineers are making increasingly more competent and ambitious practices in these fields.

What do you say if you have to say a word about your architectural perspective?

"Architecture is the life itself."

Would you like to give any advice to young architects or students?

It was easier to open an architectural office in the past years. Now computers and hardwares are needed. The software used in offices is quite expensive. It may be a good idea to work in an experienced office and then only after try to find another path. Everyone can find and make their own way. Everybody's existence is different; It can not exist for the second time in the same way. For this reason, I can say that they must be very patient. Initially they will have to endure difficulties and poverty. They should know how to use it well when they earn lots of money. It is not enough just to be talented, hardworking to produce very good projects. A commercial side should have your business capability, but essential things are competent work, accumulation and knowledge. The others will spontaneously form.

What kind of architecture we will be talking in the future?
In future, architectural project will be done by computers and technological tools.

What kind of architecture we will be talking in the future?
In future, architectural project will be done by computers and technological tools.



I assume that in a very short time, we're going to witness that the projects will be virtualized on the site first, then the details will follow the necessities.

Technology and engineering parts of design can be resolved very quickly compared to the past. Do you think that there will be some computer programs will do the all job but meanwhile the architectural profession will survive?

Architecture has been a core profession for centuries. Civilizations have expressed their power in architecture, but now the computer and communication environment have become so that if architects do not re-express themselves in that environment, architects will lose the ability and the architecture will become a basic profession. All architectural products are now available in the virtual environment.

This brings many advantages. The architect has to re-express itself in this situation. In the past years, the architect's own skill was sufficient for the realization of the architectural buildings but nowadays they have grown so big that you absolutely need some tools to pass those structures to make them realized. These tools are computers and design softwares. We have to do large-scale projects with computers. This gives the designer the chance to see the product up to the finest detail. All of this developments change the posture of architecture. For this reason, we care very much about the power of technology.

We see that you often work on public buildings. In a community whose still debating about what is public, what kind of problems do you go through?

There is a need for spaces where people can get together in the city to produce ideas. Architects and urban planners should make interviews in the city accordingly. There has to be places where people can breathe, have fun and perform their actions.

What are the effects of your architectural perspective on gaining experience on both public and large-scale projects?

Productivity spontaneously comes when you choose architecture as your lifestyle. Just living together with your profession

ARCHITECTURE HAS BEEN A CORE PROFESSION FOR CENTURIES. CIVILIZATIONS HAVE EXPRESSED THEIR POWER IN ARCHITECTURE, BUT NOW THE COMPUTER AND COMMUNICATION BECAME VERY IMPORTANT SO IF ARCHITECTS DO NOT RE-EXPRESS THEMSELVES IN THAT ENVIRONMENT, THEY WILL LOSE THEIR REPUTATION TO CONSIDERED AS A FUNDAMENTAL PROFESSION.



is enough to make your profession happy with your daily life. The visible face of our productivity may reflect on the public buildings. These structures were not specifically selected. This process has evolved spontaneously.

Will you travel often? Do you consider the airports as an architect or a passenger?

The fact that our constructs are mostly in other cities often causes me to travel. When designing transportation spaces, we may have achieved success because we are always in that mood. There are many places of transportation among our designs, but of course we do not particularly choose these projects. We are participating in the competition and our design is being applied. Our performance especially at the airport was very good. We were the first in Izmir, the second in Ankara and the third in Dalaman. We started with the Antalya Bus Terminal to design the transportation facilities. We did the Manavgat Bus Terminal. Then the airports came. The transportation structure is like a door; you come and exit through there. It is the first place people perceive coming to the city. When you leave, you will leave someone behind. Whilst designing such project, you should interpret the elements

of the passenger and the journey according to your own.

You mentioned that the transportation facilities are the doors of the city. Do you any design principles while projecting them?

Airports has design specifications and you should know them as well as the terminal system structures. First of all, you must be conscious of designing a machine. It is necessary to have technical knowledge. As an architect, we appreciate that passengers should have comfortable places since they are the first of our design criteria to board the plane at the shortest distance. Being with the suitcase during the trip brings the necessity of designing non levelled flooring. We are designing raised ceilings which give the direction passenger should follow as we consider the main structure should have an architectural identity.

Izmir Adnan Menderes Airport Domestic Terminal was published by many publications. Could you talk a little about the process?

Adnan Menderes Airport International Terminal Building opened by the State Airports Authority, was deemed worthy of the first prize in the architectural project competition.

Within the scope of the competition, development plans for the airport have been designed and various development alternatives have been proposed for the Adnan Menderes Airport Domestic Terminal Building. In line with this concept of linear development, the domestic terminal is also designed by Hazan Mimarlık. We also take the construction and controlling role. The main design of the building which is the biggest domestic terminal of Turkey is based on open spaces. All visual obstacles between the land and the air are removed. A gallery and hanging gardens were placed between the land and the air side. The gardens are directly related to the open air. A flying route that starts in the VIP and continues in the gallery extending to the outside is proposed. By this way, users can reach with the golf vehicles from one side to the other. The carrying elephant feet of the vault, which is in the design, also carry commercial area function.

Which materials did you use while projecting this airport?

It is important that using local materials in such projects. We used materials such as glass, steel, wood and natural stone.

İZMİR ADNAN MENDERES HAVALİMANI İÇ HATLAR TERMİNAL BİNASI

İZMİR ADNAN MENDERES
AIRPORT DOMESTIC TERMINAL BUILDING

HAZAN MİMARLIK HAZAN ARCHITECTURE

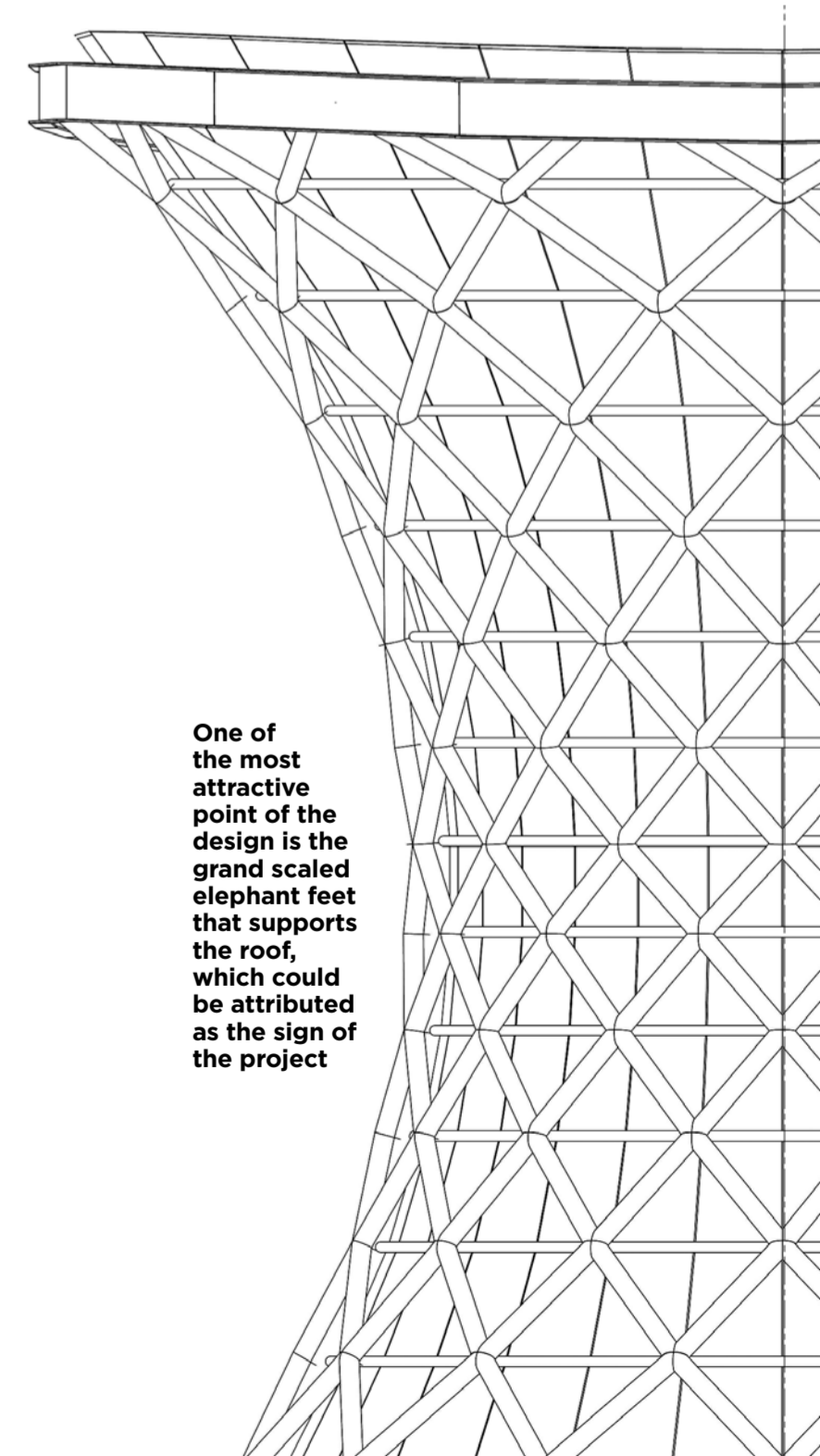
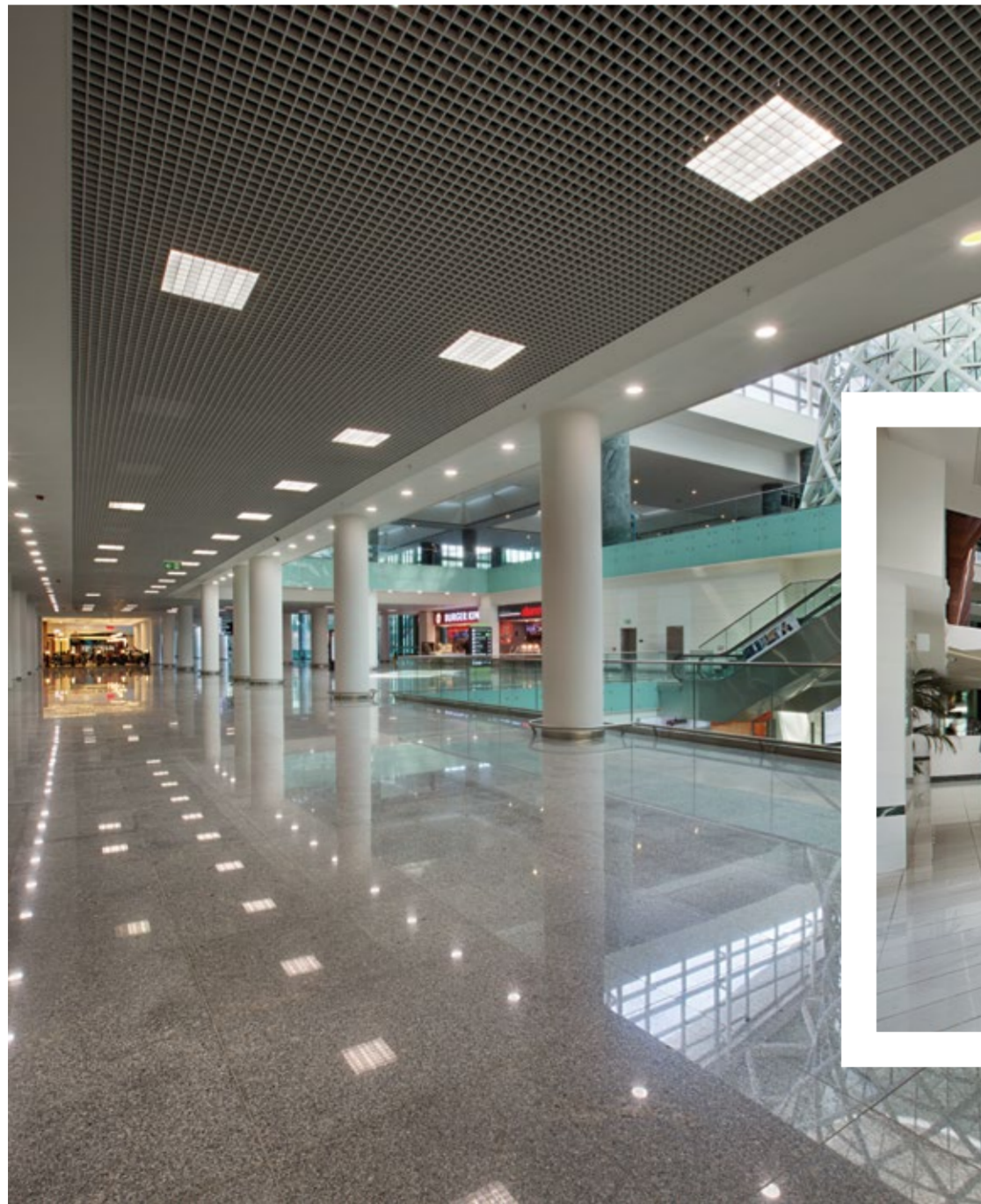
Devlet Hava Meydanları İşletmesi tarafından açılan Adnan Menderes Havalimanı Dış Hatlar Terminal Binası mimari proje yarışmasında, Hazan Mimarlık tarafından tasarlanan proje birincilik ödülüne layık görülmüş. Yarışma kapsamında havalimanı için gelişme şemaları tasarlanmış ve Adnan Menderes Havalimanı İç Hatlar Terminal Binası için de çeşitli gelişme alternatifleri önerilmiş. Türkiye'nin en büyük iç hatlar terminali olan yapı, asma bahçeler, iskele, teras, yelken, fil ayakları, uçan yol olmak üzere çeşitli çelik uygulamaları ile karakteristik özellikler barındırıyor. Tasarımın en göz alıcı noktalarında biri, projenin simgesi olarak nitelendirilebilecek, çatıyı destekleyen büyük çaplı fil ayakları. Projenin ana tasarım fikri açık mekanlar üzerine kurgulanmış. Havalimanlarının gökyüzü ile ilişkisinin bütünün ayrılmaz bir parçası olduğu vurgulanmak istendiğinden, yapının gökyüzü ile ilişkisini kesecek tüm görsel engeller ortadan kaldırılmış, galeri ve asma bahçe bölümleri ile daimi bir bütünlük sağlanmış. Apron cephesinde renkli camlar kullanılırken, giriş kapılarından tavan döşemesi yerini cam yüzeylere bırakmış.

During Adnan Menderes Airport International Terminal Building Architectural Project contest which was opened by State Airport Operations, the project designed by Hazan Architecture was deemed worthy of the first place. Within the contest, development schemes were designed for the airport and various development alternatives were recommended for the domestic terminal building. The structure which is the biggest domestic terminal in Turkey, contains various steel implementations such as hanging gardens, pier, terrace, sails, elephant feet and floating roads. One of the most attractive points of the design is the grand scaled elephant feet that supports the roof, which could be attributed as the sign of the project. Main design idea of the project was schemed on open spaces. As the point of emphasis was that the airports are as one with the sky, all visual obstacles that interrupts the relation of the structure with the sky is eliminated and a permanent integrity was obtained with gallery and hanging garden sections. Colored glasses were used on apron facade while the ceiling claddings on the entrance doors were replaced with glass surfaces.

MİMARİ ARCHITECTURE: HAZAN MİMARLIK | **HAZAN ARCHITECTURE** **KONUM LOCATION:** İZMİR TÜRKİYE | **İZMİR TÜRKİYE ÜRÜNLER PRODUCTS:** INTEGRA ÖZEL ÇÖZÜMLER | INTEGRA CUSTOM SOLUTIONS, INTEGRA PLANK METAL ASMA TAVAN SİSTEMLERİ | INTEGRA PLANK METAL CEILING SYSTEMS **FOTOĞRAFLAR PHOTOGRAPHY:** ZM YASA PHOTOGRAPHY, GÜRKAN AKAY



**TASARIMIN EN GÖZ ALICI
NOKTALARINDA BİRİ,
PROJENİN SİMGESİ OLARAK
NİTELENDİRİLEBİLECEK,
ÇATIYI DESTEKLEYEN,
BÜYÜK ÇAPLI FİL AYAKLARI.**



**One of
the most
attractive
point of
the design
is the
grand scaled
elephant feet
that supports
the roof,
which could
be attributed
as the sign
of the project**

YEŞİL SERTİFİKA

GREEN CERTIFICATE



EPD

Environmental Product Declaration (EPD, Çevresel Ürün Beyanı), bir ürünün ISO 14040 standardı çerçevesinde tanımlanmış kategorilere göre değerlendirilerek çevresel açıdan şeffaf bir üretim sürecine sahip olduğunu beyan eden deklasyonlardır.

Environmental Product Declaration (EPD) is a declaration that a product has an environmentally transparent production process, assessed according to the categories defined in the ISO 14040 standard.

PROJE PROJECT: BORSA İSTANBUL A.Ş. SOSYAL TESİSLER | BORSA İSTANBUL A.S. SOCIAL FACILITIES
MİMAR ARCHITECT: OMURGA MİMARLIK | ART ARCHITECTURE **PROJENİN YERİ LOCATION:** İSTANBUL / TÜRKİYE **ÜRÜNLER PRODUCTS:** ARMSTRONG CELLIO METAL ASMA TAVAN SİSTEMLERİ, ARMSTRONG OPTİMA CURVED CANOPY ASMA TAVAN SİSTEMLERİ, INTEGRA CLIP - IN METAL ASMA TAVAN SİSTEMLERİ | ARMSTRONG CELLIO METAL CEILING SYSTEMS, ARMSTRONG OPTİMA CURVED CANOPY CEILING SYSTEMS, INTEGRA CLIP - IN METAL CEILING SYSTEMS **FOTOĞRAF PHOTO BY:** GURKAN AKAY



NEDEN YEŞİL SERTİFİKA? WHY GREEN CERTIFICATE?

Dünya nüfusunun son 60 yılda katlanarak hızlı artışı, sınırlı olan doğal enerji kaynaklarına karşı olan talebi de arttırdı; bu talep doğrultusunda küresel ısınma, biyoçeşitliliğin azalması, su kıtlığı, su miktarının ve kalitesinin azalması, ormansızlaşma, otomobil kullanımından kaynaklanan hava kirliliği ve sağlık problemlerinin artması gibi çevresel problemleri ortaya çıkardı. Binalar toplam sera gazı salınımlarının yaklaşık %40'ından sorumlu oldukları için sürdürülebilir kalkınmanın başarılabilmesinde inşaat sektörü işletme süreçleri ile çok önemli bir rol oynuyor.

The rapid growth of the world population over the last 60 years has increased the demand for limited natural energy resources. This demand has led to environmental problems such as global warming, biodiversity loss, water scarcity, diminished water quality, deforestation, air pollution caused by cars, and health problems. As the buildings are responsible from 40% of the total greenhouse gas emissions, the construction sector plays a very important role in the sustainable development.



Singapore Gardens by the Bay

SERTİFİKA SİSTEMLERİ CERTIFICATE SYSTEMS

Günümüzde, yeşil bina projeleri büyük ölçüde gönüllülük esasına dayalı yeşil bina sertifikasyon sistemlerine göre tanımlanmaktadır. Bu sistemler genel çerçevede puan sistemi üzerine kurulmuş olup, kazanılan puana göre bina farklı derecelerde sertifikalandırılır.

Today, green building projects are defined according to green building certification systems based on a large scale voluntary basis. These systems are based on the point system in the general frame and according to the score obtained, the building is certified in different grades.

BREEAM

BREEAM, İngiltere'de Bina Araştırma Enstitüsü tarafından geliştirilmiş bir sertifika olup, LEED'den sonra dünyada en çok tercih edilen yeşil bina derecelendirme sistemidir. BREEAM'de binalar verimlilik açısından yüzdelerle bir oran üzerinden değerlendirilmekte, Pass, Good, Very Good, Excellent ve Outstanding şeklinde sertifikalandırılmaktadır.

BREEAM is a certificate developed by the Building Research Institute in the UK and is the most preferred green building rating system in the world after LEED. At BREEAM, buildings are evaluated at a percentage rate of efficiency and are certified as Pass, Good, Very Good, Excellent and Outstanding.

BREEAM®

GREEN GUARD

GREENGUARD sertifikası, yapı malzemelerini emisyon değerleri konusunda 10.000'den fazla kimyasal inceleme testine tabii tutarak insan sağlığı için zararlı olmayan malzemeleri sertifikalandıran, dünyada en çok kabul görmüş sertifikadır.

The GREENGUARD certificate is the most widely recognized certification in the world, certifying non-hazardous materials for human health by subjecting building materials to more than 10,000 chemical examination tests on emission values.



REACH

REACH (Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals, Kimyasalların Kaydı, Değerlendirilmesi, İzni ve Kısıtlanması) Deklarasyonu, AB sınırları içinde üretim veya ithalatı yapılan tüm kimyasal maddeler ile ilgili uygulamaları ve üretimleri inceler.

The REACH (Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals) Declaration examines the applications and productions of all chemical substances produced or imported within the EU borders.



LEED

LEED, Amerika Yeşil Binalar Konseyi (USGBC) tarafından geliştirilmiş olan, dünyada en çok tercih edilen yeşil bina derecelendirme sistemidir. LEED sertifika sisteminde binalar 110 puan üzerinden değerlendirilip LEED, LEED Silver, LEED Gold ve LEED Platinum seviyelerinde sertifikalandırılmaktadır.

LEED is the most preferred green building rating system in the world, developed by the US Green Building Council (USGBC). In the LEED certification system buildings are evaluated over 110 points and certified in LEED, LEED Silver, LEED Gold and LEED Platinum levels.



YEŞİLLEN!..

Let's Green!..

HAZIRLAYAN TEXT & IMAGES:
EVREN ŞAHİN

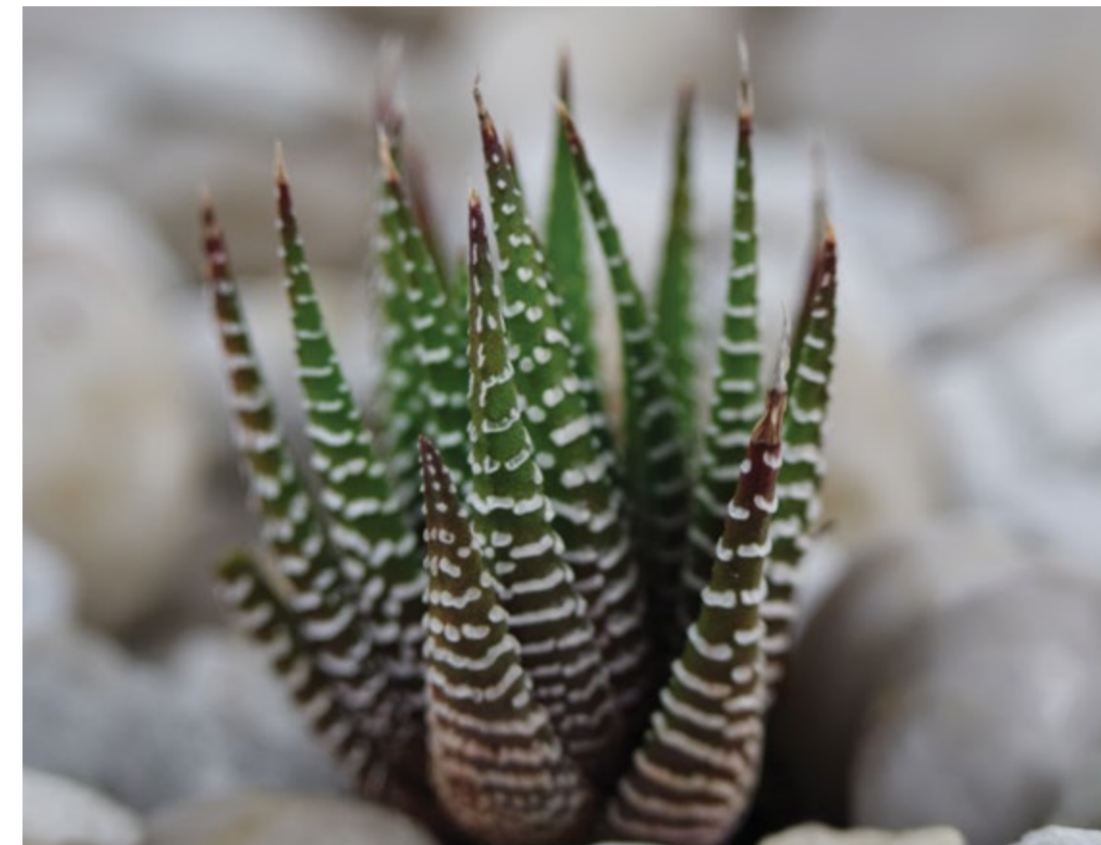
HAVAYI FİLTRELEYEN BİTKİLER

AIRPRUFYING PLANTS



NASA 80li yıllarda bitkiler üzerine yapmış olduğu araştırmaların bir sonucu olarak, bazı bitki türlerinin havada yer alan uçucu organik bileşikleri tutma özelliği olduğunu keşfetti. Özellikle, iç mekân iklimlendirme sistemlerinin çok maliyetli olduğu ve hava kirliliğinin yüksek olduğu Hindistan gibi ülkelerde bu çalışmada kullanılan bitkiler temel alınıp yapılan deneysel çalışmalarda yine yüksek başarı elde edildi. Hava filtreleyen bitkilere örnek olarak, Duvar sarmaşığı (Hederahelix), Aşk merdiveni (Nephrolepisexalta 'Bostoniensis'), Barış çiçeği (Spathiphyllum), Kauçuk ağacı (Ficuselastica) ve tabii ki bilerek veya bilmeyerek sıklıkla ofislerde kullanılan orkidelerden Phalaenopsis verilebilir.

As a consequence of researches made on plants in the 80's, NASA has discovered that some plants have the feature of keeping the volatile compounds that are present in the air. Especially in countries such as India where interior air conditioning systems are very expensive and the air pollution is high, a success was obtained in researches that base on these plants. As an example to airfiltering plants; Wall Creeper (Hederahelix), Love Stairs (Nephrolepisexalta 'Bostoniensis'), Flower of Peace (Spathiphyllum), Tree of Rubber (Ficuselastica) and as one of the most commonly used plants in offices, Phalaenopsis from orchids. Plants form the base of life and as closer we humans get to the nature, the more happy we will be.



KENDİNİ TASARLAYAN BİTKİ;

HAWORTHIA AİLESİ

THE PLANT THAT DESIGNS ITSELF; HAWORTHIA FAMILY

Doğal yayılış alanı olan, özellikle Mozambik, Namibya, Güney Afrika Cumhuriyeti gibi Güney Afrika ülkelerinin coğrafi zorluklarına adapte olan Haworthia ailesi; çeşitli etmenler nedeniyle zamanla gövdelerini kısaltıp, rozet yapılı yapraklar ve yapraklarında su depolama gibi özellikler geliştirmişler. Işığa ulaşmak amaçlı sürekli boyunu uzatmaya çalışması nedeniyle bitki aslına benzemeyen bir hal alabilir ve gerçek güzelliğini kaybedebilir. Bu nedenle İstanbul gibi şehirlerde güneşe bakan pencere kenarları güneş alma süresini karşılamak açısından uygundur.

Haworthia family which adapts to the geographical difficulties of their habitat South African countries such as Mozambique, Namibia, South African Republic, have developed features such as shortening their trunks and storing water on their leaves that are shaped like badges. As they continuously try to extend their necks to reach light, the plant might adopt an unrealistic shape and lose its real beauty. Thus, in cities like Istanbul, windows that look towards south are convenient to meet sun exposure time.

YEŞİL ÇATILAR İÇİN SEDUM

SEDUM FOR GREEN ROOFS

Sedum türü, Crassulaceae familyasında yer alan bir sürü türden yalnızca birisi. Yöresel olarak çeşitli adlandırmaları olmakla beraber bilimsel çevrelerce 'dam koruğu' olarak anılıyor. Günümüzde Türkçe ismi olan dam koruğunun hakkını verecek şekilde dekorasyon ve bir derece yalıtım malzemesi olarak çatı tasarımlarında kullanım alanı bulunuyor. Sedumların tasarımlarda kullanılabilirliği olduğu bir diğer yer ise kurak-çorak ortamları temel alan açık terrarium.



vegetalid.com

Sedum is only one of the species in the Crassulaceae family. The names of these plants might change depending on the region. However by the scientific world it is called 'sedum acre'. In our day, sedum acre is widely used as a decoration and some sort of an insulation material in roof designs. One of the other places the sedums are used are the open terrariums that base on arid and barren environments.

HAVA BİTKİLERİ

AIRPLANTS



Günümüzde bakımı kolay olan türlerin yaygınca üretilmesi ve ülkemizde de tedarik edilebilmesinden dolayı tasarımlarda bolca kullanılmaya başlanan Hava Bitkileri'nin temel ihtiyacı; topraktan ziyade havadar ve nemli ortamlar. Bu bitkilerin metaller ve ahşap malzemelerle kombinlendiği tasarımlar, ofislere yeşil bir görüntü kazandırmak adına sıklıkla tercih sebebi oluyor. Cam vazolar ile birlikte kullanılan tasarımlar ise her tür ortama uyum sağlıyor.

Nowadays, they are being widely used in designs as they could be prevalently produced and easy to maintain. These plants' main need is an airy and damp environment rather than soil. When combined with metals and natural wood, the designs could be preferred in green offices. It could also be used in any kind of indoor places for when being combined with glass structures.

YENİDEKİ ESKİ

THE NEW IN THE OLD

Hollanda, Eindhoven menşeli StoneCycle, bina inşaatlarından arta kalan malzemeleri dönüştürerek tekrar yapılarda kullanılacak malzemeler ürettiyor. Eindhoven Tasarım Akademisi'nden Tom van Soest'in kuruculuğunu yaptığı StoneCycle, tuğladan cama ve betona çeşitli dönüşüm malzemelerinin mimarlık dünyasına yeniden kazanımını sağlıyor.

StoneCycle from Netherlands, Eindhoven create construction material by Recycling leftovers from building constructions. Stone Cycle founded by Tomvan Soest from Eindhoven Design Academy, enables the recycling of many transformation materials such as bricks, glass and concrete to the architectural world.



DONDURMA KOVALARINDAN OLUŞAN BİR CEPHE;

MICROLIBRARY

A FACADE MADE BY ICE CREAM BUCKETS;



"KİTAPLAR, DÜNYAYA AÇILAN PENCEREDİR."

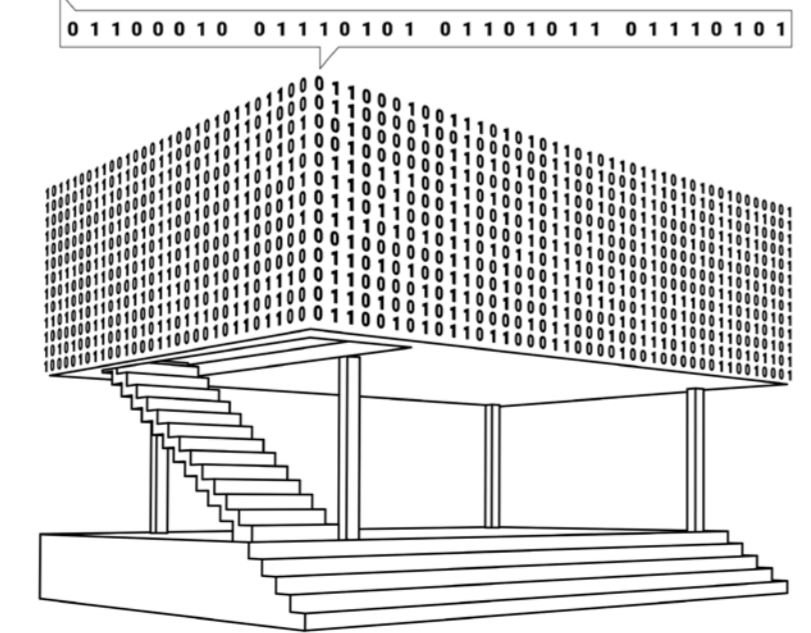
Geridönüşüm, ileridönüşüm, sürdürülebilirlik, yeşil bina ya da eko yapılar... Bu terimler hayatımızın tamamını kapsıyor, ama günlük yaşantımızda ne kadar yer kaplıyor? Endonezya'da bulunan bu bina, daha evvel farklı etkinlik amaçları için kullanılan bir meydanın konumlanıyor; işlevi aynı kalsa da, inşa sırasında binanın cephesini boş dondurma kovaları oluşturuyor. Böylece bir sürdürülebilirlik hikayesi başlıyor. Mimari ofis dondurma kovaları üzerinde çalışırken, kovaların sıfırlar(açık) ve birler(kapalı) olarak sıralayabileceklerini ve böylece binanın cephesine bir mesaj işlenebileceklerini fark etmişler; "Kitaplar, dünyaya açılan penceredir." Böylece, kovalar yalnızca binaya bir anlam kazandırmakla kalmıyor, güneş ışığını direkt içeri aldıkları için keyifli bir aydınlatma da sağlıyor.

Recycling, upcycling, sustainability, green building or eco buildings... These terms comprehend all of our lives yet how much space does it take in our practical life? In Indonesia, this building is located on a square where previously used for different purposes of activity. The function is the same, but the construction of the building makes empty ice cream buckets during construction, so how the sustainability story begins. While the architectural office is working on the ice cream buckets, they realized that chases could be ordered as zero (open) and one (closed), so that a message could be processed on the façade; "Books are the windows to the world." Thus the buckets have not only contributed a meaning to the building but also provided a pleasant lighting thanks to their inherit ability to welcome the sunlight.



MİMARİ ARCHITECT: SHAU BANDUNG - FLORIAN HEINZELMANN, DALIANA SURYAWINATA, YOGI FERDINAND WITH RIZKI SUPRATMAN, ROLAND TEJO PRAYITNO, ADITYA KUSUMA, OCTAVIA TUNGGA, TIMMY HARYANTO, TELESILLA BRISTOGIANNI, MARGARET JO **KONUM LOCATION:** ENDONEZYA | INDONESIA **ANA YÜKLENCİ CONTRACTOR:** YOGI PRIBADI, PRAMESTI SUDJATI **GRAFİK TASARIM GRAPHIC DESIGN:** NUSAE İŞVEREN **CLIENT:** DMPET DHUFA, CITY OF BANDUNG **FOTOĞRAFLAR PHOTOGRAPHY:** SANROK STUDIO **DESTEKÇİLER SUPPORTED BY:** DMPET DHUFA, URBANE COMMUNITY, INDONESIAN DIASPORA FOUNDATION

buku adalah jendela dunia*



*books are the windows to the world

0 1 1



TASARIM DESIGN:
IZASKUN CHINCHILLA ARCHITECTS

ORGANİK GROWTH PAVYONU

ORGANIC GROWTH PAVILION

Mimari, belirsiz bütçelere, sosyal değişken gereksinimlere ve ekolojik dinamiklerine adapte olmayı öğrenmeli. Organik büyümenin felsefesi; gerçek gereksinimlere adapte olabilecek şekilde fikirleri esnek tutmaya mümkün hale gelir.

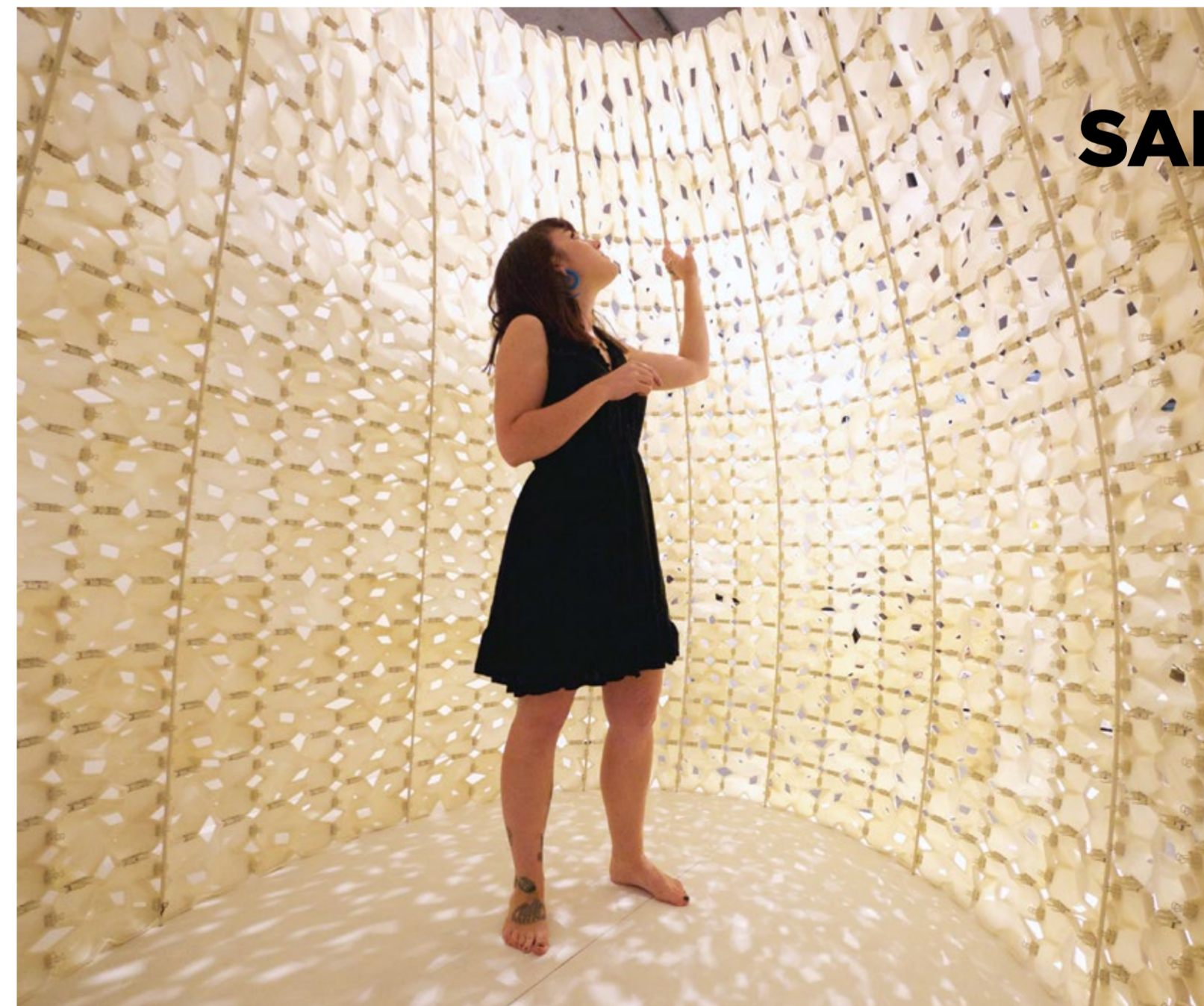
Doğadan ders almak, insanların kendisini iyi hissetmesini doğal, güzel ve sezgiyle sağlamaya yardımcı olur.

SİZCE DE "HAYALLERDEKİ ŞEHRİN" DE BÖYLE OLMASI GEREKMEZ Mİ?

Architecture has to learn to adapt to uncertain budgets, social changing requirements and ecological dynamics. The philosophy of an organic growth: keeping ideas flexible so that can be adapted to real necessities, becomes crucial.

Learning from nature helps taking care of human wellbeing naturally, beautifully and intuitively.

SHOULDN'T "THE CITY OF DREAMS" BE LIKE THIS?



SALTYGLOO

Saltygloo'yu inşa etmek için 336 saydam panel, eşsiz bir malzeme buluşu olan 3D baskıyla oluşturulmuş. Yapıda bulunan tüm karolar eşsiz bir nitelik taşıyor. Her panel rastgele açılarda daha geniş bir yapı oluşturmak için kümelendirilmiş ve tüm paneller tuzun kristal formuna göndermede bulunuyor. Üretim sürecinin ve tuzun doğal özelliklerinden biri olan malzemenin saydam yapısı, doğal ışığın mekana girmesine imkan tanıyor.

To build the Saltygloo, 336 translucent panels were 3D printed using this unique material invention. Each panel recalls the crystalline form of salt and is randomly rotated and aggregated to create a larger structure where all tiles in the structure are unique. The translucent qualities of the material, a product of the fabrication process and the natural properties of salt, allow for natural light to permeate the space.

TASARIM EKİBİ DESIGN TEAM: RONALD RAE, VIRGINIA SAN FRATELLO, SEONG KOO LEE. **ÜRETİM EKİBİ FABRICATION TEAM:** RONALD RAE, SEONG KOO LEE, ELEFTHERIA STAVRIDI. **MALZEME GELİŞTİRME MATERIAL DEVELOPMENT:** RONALD RAE, MARK KELLY, KENT WILSON. **FOTOĞRAF PHOTOGRAPHY:** EMERGING OBJECTS

Fransa'nın Şarap Cenneti:

BURGONYA

ŞİLİ, TOSKANA, ALSAS, AVUSTURYALYA VE FRANSA...
AL CİNLİSİ, AK CİNLİSİ. KİMİLERİNE GÖRE AŞK İÇECEĞİ, KİMİLERİNE GÖRE
AB-I HAYAT... ŞARABIN ÜSTADLARI EN ÇOK NERENİN ŞARAPLARINI İÇİYOR
DERSENİZ, İŞTE ORASI BURGONYA.

Burgonya (asıl adı Bourgogne / "Borgoyn" olarak okunur) neresi diye merak edecek olursanız, haritaya bakmaksızın Paris ile Lyon arasında doğuda kalan kısmı olarak düşünebilirsiniz. Fransa'nın 18 bölgesinden yalnızca biri olarak, geçmişte tek bir bölge olan Bourgogne, geçen yıl yapılan reform ile Franche-Comté ile birleşerek tek bir isimde anılır oldu. Ülkenin geri kalan yerlerinden farksız olarak burası da yeşiller içinde ve çok sayıda Ortaçağ'dan kalma mimari yapıya sahip. Ama damaklara sunduğu lezzetler en iyi manzaradan bile daha iyi.

Rota Başlangıcı: Semur-en-Auxois
Paris'ten araçla yola çıkıp buraya ulaşmak yalnızca 3 saatinizi alıyor. Yol boyunca elbette küçük köşkler görmek mümkün ama Fransa'ya özgü Chateau ile başlayan küçük bağlar ve yerel şarap üreticileri buranın en önemli değerleri. Her on kilometrede bir durmanızı gerektirecek bu değerleri izleyerek Semur-en-Auxois'ya ulaşıyoruz. Burası bir Ortaçağ şehri; değirmenleri, kuleleri, taş evleri ve sokaklarıyla hala ayakta. Fransa'da yiyebileceğiniz en iyi Beuf Bourguignon* ise burada. Rotanın devamında ise hardal şehri olarak bilinen Dijon var. Resmi olarak Dijon, bölgenin en büyük illerinden biri olarak kabul ediliyor. Bir diğeri ise Baeune şehri. Baeune'un mimarisi diğer yerlerden biraz farklı. Dik çatılar üzerine yerleştirilmiş rengarenk desenli kiremitler ile biraz İskandinav şehirlerini hatırlatıyor. Gerçek lezzetli şarap yolu sayılan "Route des Grands Crus" nün başlangıç noktası burası. Baeune şehrinde sonra kötü bir şarap içme ihtimaliniz yok. Ama özellikle bir adres isterseniz Baeune'a yalnızca birkaç kilometre ötede olan Pommard kasabasına yönelmeniz gerek. Ucuzundan pahalısına çeşitli kırmızı şarapları olan Pommard'ın sayılı kafelerinde yalnızca o bölgeye ait peynirlerini de denememek olmaz. Yılda 3000 milyon ton şeker yapan Fransa'nın "Bonbon" üreticileri de civar köylerde konuşlanmış; gövdeli şaraplar üzerine bu renkli şekerlerden yemeden durulmaz.

Rota Sonu: Macon
Yol üzerinde sayısız bağ ve şato görüp, şarap tattıktan ve şekerlemelerle ağı tatlandırdıktan sonra Macon'da mutlaka Gnôle (nyol olarak okunur) içmek gerekiyor. Gnôle genelde evlerde kolaylıkla yapılan, oldukça sert bir içki. Fransızlar öğle yemeklerinde ya da sabahları yarım çay bardağı kadar bu sert içkiyi içmekten geri durmuyorlar.



Çeşitli bitkiler ile alkolün dinlendirilmesinden elde edilen Gnôle'e bazen limon ya da şeker ekleyerek tadını yumuşatıyorlar. Kısaca Burgonya, Fransa'nın sadece şarabı ile değil, diğer lezzetleriyle de öne çıkan bir seyahat rotası oluyor.

Önerilen Gezi Tarihi:
Kasım başlangıcı bağbozumu sonrası ilk şişeler raflara çıktığı tarih.

Önerilen Şarap Rotası:
Pommard, Meursault, Montrachet, Baeune, Nuits-Saint-Georges, Gevrey-Chambertin

Önerilen Yemek:
Beuf Bourguignon, Bourgogne'a özel bir et yahnisi. Patates, havuç ve et parçalarının şaraplı bir sos ile saatlerce pişirilmesiyle elde ediliyor.

Pommard, jockovino.files.wordpress.com



WINE HEAVEN IN FRANCE: BURGOGNE

CHILE, TUSCANY, ALSACE, AUSTRALIA AND FRANCE.
THE PURE WHITE OR BLOODY RED. THE LOVE SPIRIT FOR SOME OR
THE WATER OF LIFE FOR OTHERS. YET IF ONE CONSIDERS WHERE
THE BEST WINE COMES, HERE IS BURGOGNE.

Recommended Trip Date:
After the grape harvest, the first bottles hit the shelves beginning of November.

Recommended Wine Route:
Pommard, Meursault, Montrachet, Baeune, Nuits-Saint-Georges, Gevrey-Chambertin

Recommended Dish:
Beuf Bourguignon is a special ragout from Bourgogne area. Chopped potatoes, carrots and meat are cooked for hours with a wine sauce.

If you ever wonder where Burgundy is, you may directly think of the east part of France between Paris and Lyon regardless the map. In the past, Bourgogne was one of the region among the 18 other regions of France, but it recently merged with Franche-Comté with a single name. Like the rest of the country, this part has big greenery and many architectural structures from the Mediaeval Ages yet the delicacies on the palate are better than the best view.

Start to Road: Semur-en-Auxois
It takes only 3 hours to reach Semur-en-Auxois by car from Paris. Along the way you may see small pavilions but the Chateau de France and small vineyards within local wine producers are the most important values of here. We follow these values every ten kilometers to reach Semur-en-Auxois. This is a medieval city; mills, towers, stone houses and streets still standing. Here is the best Beuf Bourguignon* you can eat in France. In the continuation of the route there is Dijon where is known as a city of mustard. Officially, Dijon is regarded as one of the biggest city in the region. The second is Baeune. The architecture of Baeune is a bit different from other places in France. It reminds of some Scandinavian cities with colourful patterned tiles placed on a steep roof.



Semur, pont-et-massene.fr

This is the starting point of the 'Route des Grands Crus' which is considered to be a real tasty wine route. Attention please, there is no chance of drinking a bad wine after Baeune. But especially if you want an address, you need to head to Pommard town where is only a few miles from Baeune. There is a wide range between the expensive and cheap wine beside the cheeses of Pommard, which are as various as red wines belonging to that region. France, as a country which produces 3000 million tons of sugar by year, also welcomes the "Bonbon" masters in these areas. You may not be able to stop eating these colourful candies after the full-bodied wines.

End of the Road: Macon
After seeing countless vineyards and chateaux on the road and sweetening the mouth with wine and candies, it is absolutely necessary to drink Gnôle in Macon. Gnôle is a very hard drink which is usually made at home. French people drink half of a glass of this hard drink at lunch or even in the mornings. They sometimes soften the taste by adding lemon or sugar to the Gnôle obtained from various plants and alcohol resting. In brief, Bourgogne is not only stepping forward with its quality wines but also it is recognized with other delicious tastes.



Carte Clim, cotedor-tourisme.com

ANGKOR WAT

DOĞA, BİR ÇOK BİLİNMEZE EV SAHİPLİĞİ YAPAR;
BAZILARININ SIRRI BİNLERCE YIL SAKLI KALIR... ANGKOR
WAT DA, YÜZLERCE YILDIR SAKLI KALAN KMER MİMARİSİYLE
ŞİMDİ ZİYARETÇİLERİNİ SELAMLİYOR...



NATURE HOSTS MANY
UNKNOWN STORIES;
SOME SECRETS
APPLIES FOR YEARS...
WITH HIDDEN KHMER
ARCHITECTURE
FOR CENTRUIES,
NOW ANGKOR WAT
WELCOMES ITS VISITORS.

Devasa ağaç kökleri
ve tarihi taşlarla sarılı Ta
Prohm Tapınağı.



Angkor Wat
Kamboçya'nın en çok ziyaret edilen turistik yerlerinden biri olan Angkor Wat'ın 9. ve 12. yüzyıllar arasında Hindular ve Budistler tarafından inşa edildiği düşünülüyor. Önceleri Hindu daha sonra Budist tapınağı olarak kullanılan Angkor Wat, dünyanın en büyük tapınağı olma ünvanına da sahip. Üzerinde yetişen ağaçlar ve görkemli yapısıyla 2.5 kilometrelik bir alana yayılan tapınak Kmer Mimarisinin ana öğelerini taşıyor ve bir çok Angkor tapınağının aksine Angkor Wat batıya doğru bakıyor.

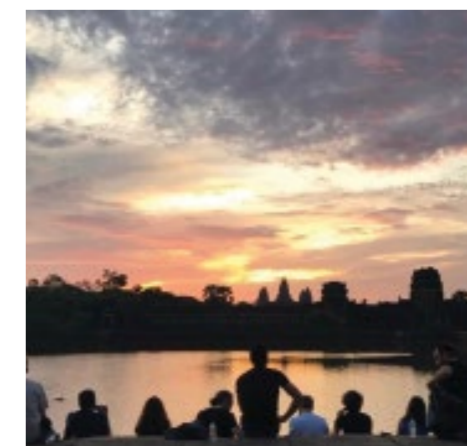
Angkor ve Kmer Mimarisi
Angkor, Sanskritçe'de şehir anlamına gelen "nagara" kelimesinden gelerek, kadim Kmer Uygarlığının kültürel ve ticari merkezi olarak kabul ediliyor. 9. ve 15. yüzyıllarda dünya nüfusunun %1'inin yaşadığı bu merkezden bugün geriye pek bir yapı kalmasa da, Angkor Wat tüm iştihamı ve görkemiyle Kamboçya'nın en çok ziyaret edilen yeri. Yalnızca dini yapıları kapsayan bir mimari anlayış olarak Kmer Mimarisinin kullandığı ana malzeme taş, en önemli özelliği ise doğa ile iç içe geçmesi. Uygarlığın ilerleyen dönemlerinde tuğla ve kil gibi malzemeler kullanılarak farklı motif denemeleri ortaya çıksa da, uzmanlar hiçbir zaman bu yapıların tam olarak Kmer olduklarını söylemiyor. Kmer Mimarisinin yapısal özellikleri için anahtar kelimeler ise şöyle sıralanıyor; parmağa benzer şekilde gittikçe sivrileşen ve oymalı bir yapı (İngilizce: prang), yapı içinde merkezi bir tapınak ögesi, duvar ya da çeşitli elemanlarla çevrili, "gopura" adı verilen bir giriş yapısı ve dört bölüme ayrılmış bir merkezi bölge etrafını saran dikdörtgen biçimli bina.

Angkor Wat
Angkor Wat, one of Cambodia's most visited tourist sites, is believed to have been built by Hindus and Buddhists between the 9th and 12th centuries. As titled biggest temple all around the world, it was first used as a Buddhist temple after Hindu, has the title of being the world's greatest temple. Spreading over a 2.5-kilometer area with trees growing on it and have a splendid structure, the temple carries the main subjects of the Khmer Architecture and unlike many Angkor temples Angkor Wat is looking towards the west.

Angkor and Khmer Architecture
Angkor comes from the word "nagara" meaning "city" in Sanskrit and it is accepted as the cultural and commercial center of Khmer Civilization. Although there is not much construction left today from here where 1% of the world's population lived in the 9th and 15th centuries, Angkor Wat is the most visited place in Cambodia with all its magnificence and glory. As an architectural understanding that covers only religious matters, the main used material is stone and the most important characteristic is being intertwined with nature. Later in the civilization, although different motif experiments were revealed using materials such as brick and clay, experts could never say that these structures are completely "Khmer" style. The key words for the structural characteristics of the Khmer Architecture are as follows; a structure that is increasingly sharp and similar to a finger (prang), a central temple in the building, an entry structure called "gopura", surrounded by walls or various elements and a rectangular building surrounding a central zone separated by four divisions.

Aspen'in her yıl gerçekleştirdiği gezilerinden bu yılki rotası da bu görkemli mimariye yöneliyor. Bakırküre Mimarlık, Dilekci Mimarlık, Hatırlı Mimarlık, Profit İç Mimarlık, Artı Standart, CM Mimarlık, Erginoğlu&Çalışlar ve Mansuri Architects'in katılımıyla gerçekleşen gezi Vietnam'dan Kamboçya'ya uzanıyor, Angkor Wat'ın eşsiz manzarasında soluklanıyor.

This year's tour from Aspen's annual trips is headed towards this magnificent architecture. The excursion with the participation of Bakırküre Architecture, Dilekci Architecture, Hatırlı Architecture, Profit Interior, Artı Standart, CM Architecture, Erginoğlu&Çalışlar Architecture and Mansuri Architects, route stretches from Vietnam to Cambodia, breathing in the unique view of Angkor Wat.



CONSONANCE

Roberto Tapinassi ve Maurizio Manzoni tarafından tasarlanan bu koltuk, çiçek yapraklarından ve deniz kabuğundan esinleniyor. Tam rahatlık için, koltuğun tabanı otomatik bir dönüş sistemine sahip.

This armchair is shaped like flower petals or seashells; designed by roberto Tapinassi and Maurizio Manzoni. For complete comfort, the swivel base has an automatic return system.



YESİL
AŞKINA!
LOVE OF GREEN



QUADRILLE

Kadife malzeme, Alnoor tarafından tasarlanan bu koltuğun kapitone görünümüne mükemmel şekilde uyum sağlıyor. Sallanan sandalye ya da sabit tabanlı olarak da kullanılabilir.

The velvet perfectly suits the quilted look of this armchair, designed by Alnoor. It is available as a rocking chair or with a fixed base.

BUBBLE

Sacha Ladic tarafından tasarlanan deniz süngeri şeklindeki bu kanepenin yeni bir tasarım anlayışı sunuyor.

The new version of this sofa shaped like sea sponges designed by Sacha Ladic.



THE BIG SLEEP

Roberto Tapinassi ve Maurizio Manzoni tarafından tasarlanan yatak, cesur ve şık asimetrik tabanıyla ortaya çıkıyor. Ayrıca, deri kenarlıklı kadife yatak başlığı ve yatay şeritlere sahip. Derin bir girinti hissi yaratan yatak başlığı iki taraftan bükülebiliyor.

Designed by Roberto Tapinassi and Maurizio Manzoni, this bed makes a statement with its bold and elegant asymmetrical base. It also features a velvet headboard with a leather border and vertical bands. The headboard curves in at the ends, creating the feeling of an intimate alcove.



**HAYALLER
TAVANDA!**
CEILING YOUR
DREAMS!

